L 26/Spanish

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
Office of Human Development Services
Administration for Children, Youth and Families
Head Start Bureau

Envolverse:

Su Niño Y el Lenguaje

NEWARK PUBLIC LIBRARY
MAY 19 1988
U. S. GOVT. PUBS.
DEPOSITORY 328

HE 23.1112:

Un Mensaje Especial

Los niños son aprendices naturales — cada uno es único, desarrollándose a su propia manera. Los niños aprenden a su propio paso, y en muchas formas — Al hacer, jugar, intentar, e imitar. Ellos aprenden mejor cuando una actividad es relajada y una experiencia es placentera para ellos, sus padres, y los otros miembros de la familia. La serie de Envolverse está designada para los padres, maestros y otros profesionales en Head Start y las escuelas elementarias. Esta serie proporciona ideas para ayudar a los niños a adquirir y a desarrollar las habilidades básicas educacionales apropiadas en casa y en la escuela.

El Projecto de Habilidades Educacionales Básicas

Su Niño y el Lenguaje

Por

Judith A. Schickedanz, Ph.D.
y

William Ives, Ph.D.
Barbara L. Levadi, M. Ed.
Caren Saaz von Hippel, Ph.D.

Una iniciativa de Head Start en Colaboración con Escuelas Elementarias.

Karina de cuatro años de edad está comprando los alimentos con su mamá. Ella está revisando su lista de compras.

"Vamos a ver. Necesitamos leche, huevos, y queso. ¿Ahora dónde los encontraremos?"

"Ahí hay leche, mamá. ¡Eh! Yo quiero un queso."

"¿Quieres queso, verdad? ¿Cuál crees que debemos llevar, el paquete grande o el chiquito?"

"El grande. Lleva ese grande de ahí." Karina señala al estante.

"Se le nombra queso Cheddar. Está bien. ¿Me lo pones en la carreta?"

"¡Queso Cheddar, cheddar, cheddar para mi!" Canta ella. "Mira mamá, hamburguesa."

Si, pero ahora vamos a comprar pollo únicamente."

"Pollo. Yo tengo un pollo en mi libro."

"Es cierto Karina. Tu tienes un pollo en tu libro de granja."

"¿Por qué está frío éste, mamá?"

"El aire frío mantiene la carne fresca, del mismo modo que nuestro refrigerador."

"¡Oh, un refrigerador grande! Es más grande que el de nosotros."

"Sí, es enorme, Karina."

El hablar y escuchar a los niños les ayuda a aprender el lenguaje.

Karina y su mamá obviamente disfrutan al ir juntas a la tienda de abarrotes. Más que diversión, la mamá de Karina está usando el tiempo que pasan juntas para ayudar a Karina a aprender el lenguaje. Ella hace esto al:

- hablarle y escucharle
- animarla a hablar y escuchar
- hacerle preguntas y responder a sus preguntas
- modelarle oraciones correctas
- enseñarle nuevas palabras

¿Qué es lenguaje?—

El lenguaje tiene muchas funciones. Cuando los niños aprenden el lenguaje, están aprendiendo a expresarse ellos mismos: a usar palabras, oraciones, voz, y movimientos del cuerpo para expresar sus ideas a otros. Están aprendiendo a hablar y a entender lo que otros dicen.

El lenguaje ayuda a los niños a poner sus sentimientos en palabras para que ellos y la gente puedan entenderlos mejor. El lenguaje también facilita a los niños a que piensen en silencio y lleguen a la solución de un problema ellos mismos.

El escuchar a los adultos hablar ayuda a los niños a aprender.

El aprender a hablar––

Los niños empiezan a aprender del lenguaje desde el momento que nacen. Antes de que los niños puedan hablar como los adultos, o aún entender lo que dicen los adultos, ellos están construyendo la fundación de lenguaje de la gente que habla con ellos.

El lenguaje no se aprende todo a un tiempo. Y, no importa que lenguaje se esté aprendiendo — inglés, espanñol, chino — el modo de aprender es el mismo. Antes de que puedan decir su primera palabra, los niños arrullan y balbucean. Cuando empiezan a hablar, usualmente hablan en una palabra como oración: "¡Leche!" "¡Arriba!" Después comienzan a poner dos o más palabras juntas: "¡Quiero jugo!" "¡Quiero Leche!" Algunos niños preescolares aprenden algunos sonidos más tarde que otros. Ellos quizás digan "caro" por "carro." Esto ocurre a veces.

Cuando los niños empiezan a hablar en oraciones completas, ellos están aptos para acomodar palabras diferentemente de la forma que lo hacen los adultos: "Mi rojo zapato." en vez de "Mi zapato rojo." Durante sus años preescolares o tempranos en la escuela elemental, los niños frecuentemente crean sus propias palabras: "Yo tiene el papel." "El perro tiene una patas sucias." Tales errores desaparecen con el tiempo, porque los niños crecen y se desarrollan y oyen a adultos que usan las palabras correctamente. Después de un tiempo los niños empiezan a usar palabras correctas también.

El lenguaje es importante—

La gente necesita el lenguaje para comunicarse. Los niños lo necesitan tanto como los adultos. A través del lenguaje, los niños pueden hablar de sus sentimientos y expresar lo que quieren. Ellos pueden entender lo que se les dice, y compartir sus pensamientos e ideas. El ser capaz de comunicarse hace que los niños se sientan bien. Les ayuda a sentirse que ellos son miembros importantes de la familia y la comunidad.

El lenguaje es importante en toda las áreas del trabajo escolar. ¿Cómo pueden los niños aprender a leer si no aprenden el lenguaje primero? Y claro, la habilidad de comunicar es importante a través de sus vidas.

Los niños aprenden el lenguaje al:

- oir hablar a su alrededor
- cuando se les habla
- hablando
- ser escuchados

Los padres deben hablarles a sus hijos en el lenguaje que sea más natural y cómodo. El lenguaje que el niño escucha en casa es tan importante para el aprendizaje del niño como el lenguaje que él o ella escucha afuera de su casa.

Hay muchas formas en que los padres pueden ayudar a sus niños a aprender y a hablar. De esto se trata este libro.

Deles muchas oportunidades a sus hijos para hablar cuando jueg an .

El ayudar a los niños a aprender a hablar—

Hable, escuche, y respóndales a sus hijos—

Usted ayuda a sus niños a aprender a usar el lenguaje al hablar con ellos y escucharlos todos los dias, aún cuando son bebes. Cuando de muy joven su hijo llora por comida usted podría decir, "¡Oh sí, tienes hambre, ¿verdad? ¡Ahora mismo te vamos a dar leche!"

Cuando su niño de dos años dice, "Papá carro," podría responderle, "Sí, tu papá se fué en el carro. ¿Por qué se fué? ¿Fué tu papá a la tienda?"

Todos los niños cometen "errores" cuando están aprendiendo el lenguaje, como decir "corrido" en vez de "correr", pero con tiempo se corregirán. Le ayuda más a expresar en otra forma lo que dijo el niño y responder a la oración que se dijo, en vez de que el niño tenga que corregir su error. Por ejemplo, un niño de cuatro años podrá decir, "Mis pieces están frios," y usted podría contestar, "Oh, tus pies están frios. Necesitas calcetines?"

Es importante que los niños hablen, que se expresen ellos mismos, que reciban respuestas, y que las tomen en serio. Usted puede animar a sus niños a hablar al hacer preguntas, especialmente preguntas de las que pueda obtener más que un si o no como respuesta. Escuche lo que digan y responda a lo que ellos digan.

Lea y cuente cuentos a los niños—

Otra forma en que los niños aprenden el lenguaje es al escuchar cuentos y hablar de ellos. Cuando los niños oyen cuentos, ellos están escuchando lenguaje que les anima a hacer preguntas. Esto los induce a hablar más.

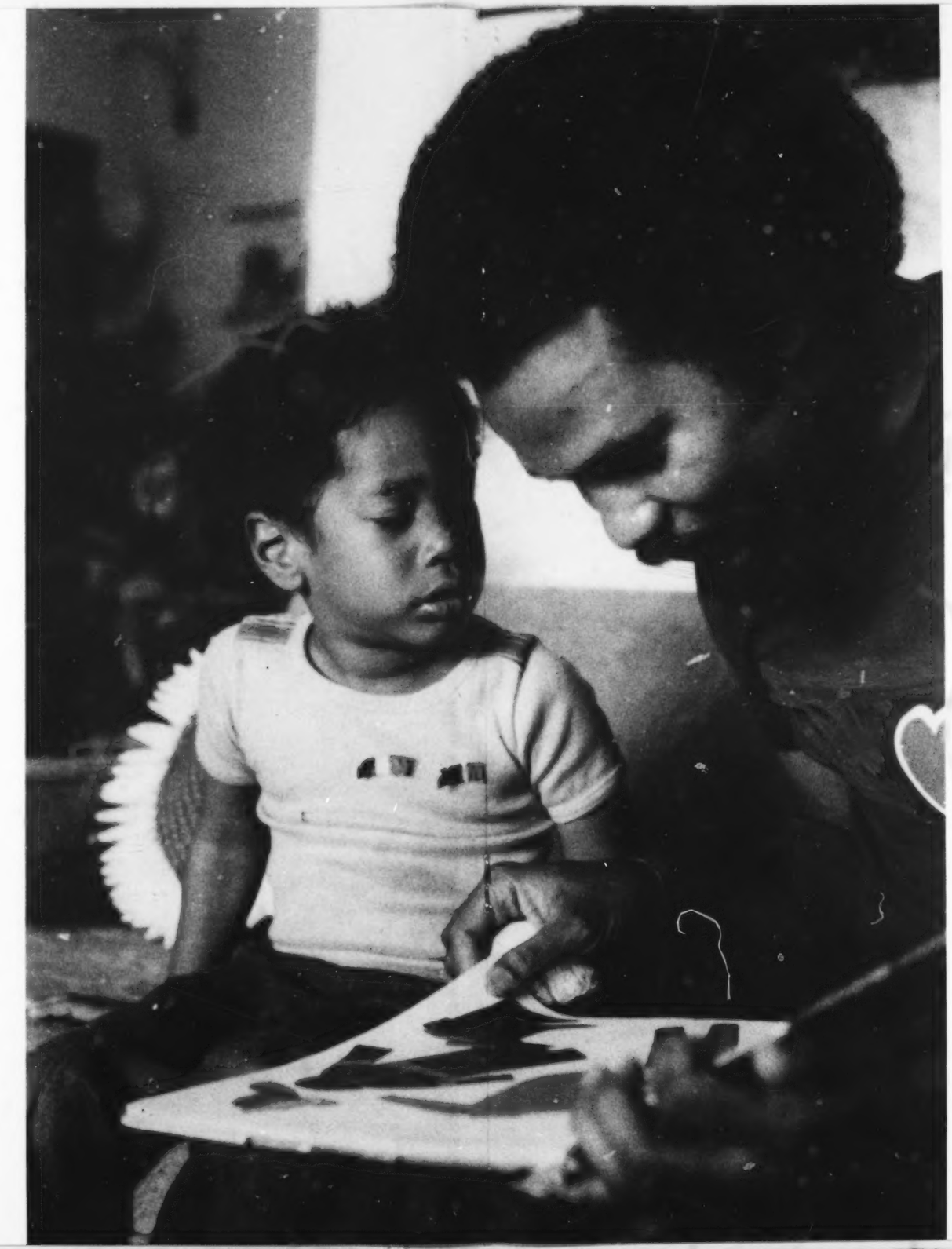
Tome tiempo para hablar acerca del dibujo y el cuento cuando esté leyendo con sus niños. Con los niños muy pequeños, usted podrá simplemente señalar un objeto en el dibujo y decirles lo que es:

- "Esa es una troca. Ahí está un hombre dentro de la troca."
- "Este es un globo, un globo rojo."

Más tarde, podrá hablarle acerca de los dibujos más detalladamente:

- "¿Ves la abeja enrrollada dentro de la flor? Está bien dormida."
- "¡Qué edificio tan grande! La gente del piso de arriba tiene que ver para abajo desde muy lejos para ver los carros."

Usted puede preguntar muchas preguntas acerca del cuento: "¿Qué crees que pasará después?" o "¿Cómo perdió el señor su sombrero?"



Cuando los niños grandecitos escuchan cuentos, ellos se animan a hablar acerca de sus propias experiencias:

Niño: Una vez que caminé sobre la nieve, yo dejé mis huellas.

Adulto: Si, te apuesto que tus huellas se veían como las de Pedro en este dibujo.

Los niños grandecitos algunas veces hacen preguntas acerca de los cuentos también:

Niño: ¿Por qué el bombero tiene un hacha?

Adulto: Bueno, quizá tenga que tumbar una pared para llegar hasta donde está el fuego. Si la puerta se está quemando, él tiene que entrar de otra forma.

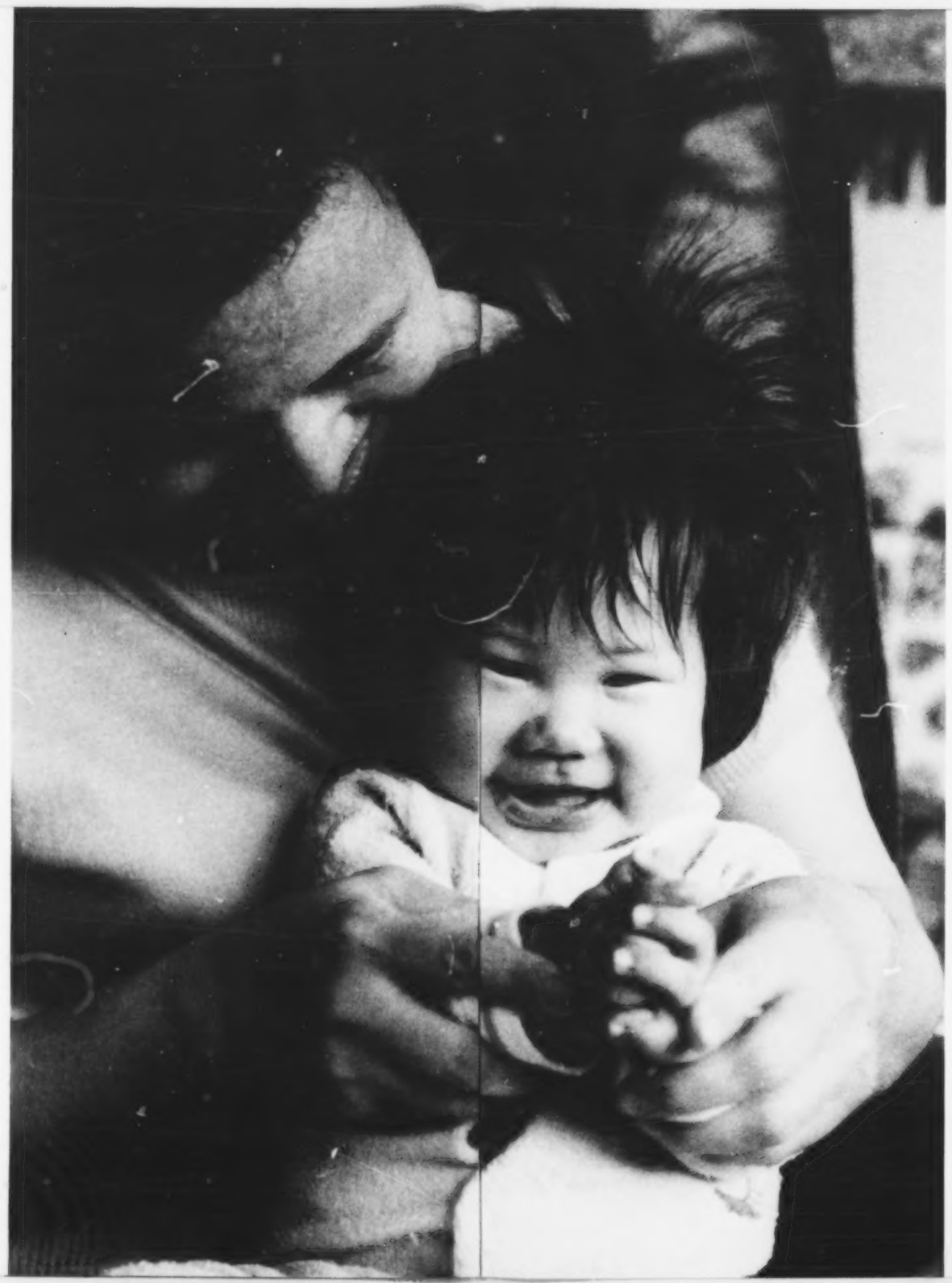
Niño: ¿Por qué quiere entrar?

Adulto: Es la manera más rápida de apagar el fuego.

Toda esta conversación ayuda a los niños a aprender acerca de lenguaje. También les ayuda a pensar acerca del cuento y a formar ideas nuevas.

Al leer, tome tiempo para hablar acerca de los dibujos y de los cuentos.

Los libros no contienen los únicos cuentos para niños. Usted puede decirles cuentos acerca de usted cuando estaba pequeño; usted puede inventar cuentos con ellos. Algunas estaciones de radio transmiten cuentos para niños. Muchas bibliotecas públicas prestan discos con cuentos para niños. Si usted escucha junto con ellos, usted puede hablarles después acerca de los cuentos, explicando palabras desconocidas y contestando sus preguntas. Pregúnteles que le digan acerca de su reacción del cuento: "¿Por qué crees que María trató de escaparse?" Los niños más grandes pueden ayudar a sus padres a leerles cuentos a sus hermanitos o hermanitas.



Los niños se divierten jugando con los sonidos y ritmos del lenguaje.

Enseñe rimas, cascabeleos y cantos de guardería

Teresa, el bebe de la Sra. Johnson, está sentada en su regazo. Tere balbucea y sonríe mientras su mamá aplaude las manos y la mueve al ritmo de su voz:

Palmaditas, Palmaditas,
Del panadero,
Pronto hornea un pastel para comerlo.
Enrróllalo, golpéalo, y márcalo con la "B",
¡Y ponlo en el horno para el Bebé!

José de cuatro años de edad está jugando en la cocina mientras que su mamá prepara la cena. El aplaude sus manitas a tiempo y sonríe mientras él y su mamá cantan:

Había un ranchero que tenía un perro
Y Bingo fué su nombre, ¡Oh!
B—I—N—G—O
B—I—N—G—O
B—I—N—G—O
Y Bingo fué su nombre, ¡Oh!

Luz de seis años de edad y sus amigos están intentando decir quién brincará la cuerda primero. Cada uno de ellos cierra el puño mientras que Luz canta:

Una papa, dos papas,
Tres papas, cuatro.
Cinco papas, seis papas,
Siete papas, ¡más!

A los niños les gusta jugar con palabras. A ellos les gusta divertirse con los sonidos y el ritmo del lenguaje. Cuando usted les enseña a sus niños rimas, poemas, cascabeleos, y cantos de guardería usted les está ayudando a aprender el lenguaje. Usted probablemente se acordará de un poema o canto de su niñez que a sus hijos les gustaría aprender. Los niños aprenden mucho acerca de lenguaje de las palabras, los sonidos rítmicos, las rimas, las bromas, y las ideas en canciones y poemas.

Algunas veces ellos inventan sus propios cascabeleos y ritmos. Mientras juegan con barro, un niño construyó esto:

Enrrolla y golpea.
Enrrolla y golpea.
¡Trabaja! ¡Trabaja! ¡Trajaba!

El jugar con los títeres les ayuda a los niños a aprender el lenguaje.

Tan, tan,
¿Quien es?
Bú.
¿Bú quien?
¡No llores — es una broma!

¿Me llevan estas escaleras al tercer piso?
¡No, tiene que caminar!

Mientras que se divierten al decir y oír bromas, los niños están aprendiendo mucho lenguaje. Una de las razones por la cual los niños piensan que las bromas como las de arriba son tan chistosas es que están empezando a descubrir que una palabra puede tener diferentes significados. El jugar con palabras de diferentes significados es muy educacional. Anime el uso de lenguaje juguetón entre los niños, y ayudará el crecimiento de su lenguaje.

El decir bromas es un uso juguetón de las palabras y del lenguaje.

Estimule juegos de disfraces, juegos con muñecas, y juegos con títeres.

Cuando los niños juegan juegos de fantasía con otros niños o con muñecas, ellos usan mucho su lenguaje. Ellos usan el lenguaje para planear el cuento que actuarán:

- "Vamos a jugar a la nave especial, ¿Está bien?"
- "Vamos a jugar a la casa. Los niños se van a enfermar, y tendremos que ir al doctor. La abuelita vendrá a cuidarnos."

Ellos usan lenguaje para actuar a inventar escenarios.

- "Yo soy la mamá. Tú eres el papá."
  "¡No! Yo voy a ser el hermano mayor."
- "Yo quiero ser el chofer del camión."
- "Toma. Puedes usar esta caja como tu mesa."

Los niños usan lenguaje para actuar varios papeles:

- "En este momento esoy haciendo la cena. Tú y el bebé se tienen que sentar ahí. Es hora de comer."
- "¡Oye, mi camion va verdaderamente rápido! ¡Beep, beep! ¡Aquí vengo!"
- "¡Oh, oh! El bebé está todo sucio. Mejor le daremos un baño."

Cuando los niños juegan solos, con frecuencia usan muñecas, animales de peluche, o títeres como compañeros de juego. Ellos hablan con ellos, la cual es buena práctica en usar lenguaje. Si usted habla con estos "compañeros de juego," también, usted anima a sus niños a practicar con palabras.

A los niños de edad escolar les gusta hacer títeres y poner exhibiciones de títeres. Esta es una forma excelente para que los niños practiquen el lenguaje. Todas las clases de juego con fantasía son valiosas porque ellos promueven el uso del lenguaje.

El uso de fantasia al jugar es una oportunidad para ensayar el lenguaje.

Puntos importantes

Aquí hay algunos puntos para recordar acerca de los niños y el lenguaje:

- Es importante hablarles a los niños, aún cuando son bebés y todavía no empiezan a hablar. Así es como aprenden del lenguaje.
- Los niños empiezan a hablar gradualmente. Primero arrullan y balbucean. Después progresan de una palabra a dos palabras o tres. Finalmente ellos forman oraciones como nosotros lo hacemos.
- Todos los niños inventan palabras que los adultos no emplean — "pieces" en lugar de pies, "rompido" en lugar de roto. Al escuchar más lenguaje, ellos gradualmente dejan de hacer esto, y usan los palabras que usan los adultos.
- Los niños aprenden a hablar, hablando. Es importante que los padres escuchen y respondan a sus hijos.
- Los niños disfrutan al jugar con el lenguaje. Algunas formas divertidas en que aprenden a hablar son los libros de cuentos, las rimas, los poemas, las canciones, y los juegos de fantasía.
- El hablar es importante para los niños. Les ayuda a sentirse bien ellos mismos, a expresarse ellos mismos, a aprender a leer, y a tener éxito en la escuela.

Los padres son muy importantes en ayudar a sus niños a desarrollar las habilidades de lenguaje.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1986 O - 449-131

U.S. DEPARTMENT OF
HEALTH AND HUMAN SERVICES
Washington, D.C. 20201

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

Postage and Fees Paid
U.S. DEPARTMENT OF H.H.S.
HHS-393